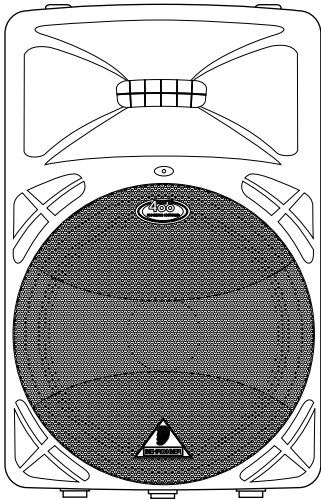


# Руководство пользователя



# EUROLIVE B312A/B315A

**Управляемая процессором  
400-ваттная двухполосная  
акустическая система с  
12"/15" вуфером и 1,75"  
титановым компрессионным  
драйвером**

РУССКИЙ

## Благодарю

Благодарим за доверие, оказанное нам при покупке BEHRINGER EUROLIVE B312A/B315A. Эта активная и исключительно компактная акустическая система специально разработана для использования в небольших помещениях. Благодаря небольшим размерам и весу, в сочетании с мощным усилителем, эта система предоставляет широкий спектр функциональных возможностей. К входной секции может быть подключен линейный сигнал или микрофон. Акустическая система обладает также двухполосным эквалайзером для точного регулирования высоких и низких частот. Все эти качества делают B312A/B315A Вашим постоянным и незаменимым помощником.

Настоящее руководство поставляется на английском, немецком, французском, испанском, итальянском, русском, польском, голландском, финском, шведском, датском, португальском, греческом, японском и китайском языкам. Также могут существовать более поздние редакции этого документа. Их можно загрузить со страницы соответствующего изделия на сайте:

**[www.behringer.com](http://www.behringer.com)**

A50-78921-00004

## Содержание

<b>Благодарю .....</b>	<b>1</b>
<b>Важные указания по технике безопасности .....</b>	<b>2</b>
<b>1. Прежде чем начать .....</b>	<b>3</b>
1.1 Поставка .....	3
1.2 Ввод в эксплуатацию .....	3
1.3 Онлайн-регистрация .....	3
<b>2. Элементы управления и соединения .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Примеры использования .....</b>	<b>5</b>
3.1 Использование микшерного пульта .....	5
3.2 Использование нескольких B312A/B315A .....	5
3.3 Прямое подключение источника стереосигнала .....	5
<b>4. Монтаж .....</b>	<b>6</b>
<b>5. Технические характеристики .....</b>	<b>6</b>
<b>Законное непризнание претензий .....</b>	<b>7</b>



## Важные указания по технике безопасности



### Внимание

Этот символ указывает на наличие опасного неизолированного напряжения внутри корпуса устройства, а также на возможность поражения электрическим током.



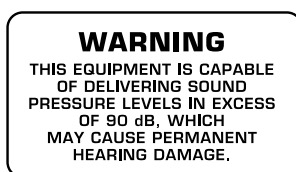
### Внимание

Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



### Внимание

- ♦ Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- ♦ Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.
- ♦ Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.



### Внимание

- 1 Прочтите эти указания.
- 2 Сохраните эти указания.
- 3 Придерживайтесь этих указаний.
- 4 Соблюдайте все указания по эксплуатации.
- 5 Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
- 6 Протирайте устройство только сухой тряпкой.
- 7 Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.
- 8 Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).
- 9 Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.
- 10 Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.
- 11 Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.
- 12 Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.
- 13 Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.
- 14 Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.
- 15 Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.
- 16 Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.



# 1. Прежде чем начать

## 1.1 Поставка

Для обеспечения безопасной транспортировки прибор был тщательно упакован на заводе-изготовителе. Однако если картонная упаковка повреждена, необходимо немедленно проверить прибор на отсутствие внешних повреждений.

- ◆ При наличии повреждений НЕ посылайте прибор нам, а сообщите продавцу и транспортному предприятию, так как в противном случае Вы теряете право на возмещение ущерба.
- ◆ Во избежание повреждений при хранении и транспортировке всегда используйте оригинальную упаковку.
- ◆ Не позволяйте детям играть с прибором и упаковочными материалами.
- ◆ Пожалуйста, утилизируйте все упаковочные материалы безвредным для окружающей среды способом.

## 1.2 Ввод в эксплуатацию

Во избежание перегрева обеспечьте достаточный приток воздуха к прибору и не размещайте его вблизи других излучающих тепло приборов.

- ◆ Испорченные предохранители обязательно должны быть заменены новыми с таким же номиналом. Номинал предохранителей Вы можете найти в гл. “Технические характеристики”.

Подключение к сети осуществляется при помощи входящего в комплект поставки сетевого кабеля и соответствует всем необходимым требованиям техники безопасности.

- ◆ Обращаем Ваше внимание на то, что все приборы обязательно должны быть заземлены. В целях собственной безопасности ни в коем случае не демонтируйте и не выводите из строя заземление приборов или сетевых кабелей. Всегда подключайте устройство к электросети с неповрежденным защитным проводом.



### Внимание

- ◆ Эта акустическая система способна воспроизводить звук большой мощности. Обратите Ваше внимание на то, что высокое звуковое давление не только быстро утомляет слух, но также может повредить слуховой аппарат. Всегда старайтесь придерживаться умеренной громкости звука.

## Важные указания по инсталляции

- ◆ Эксплуатация вблизи сильных радиопередатчиков и источников высокочастотных сигналов может привести к заметному ухудшению качества звука. Увеличьте расстояние между устройством и передатчиком и используйте экранированные кабели для всех соединений.

## 1.3 Онлайн-регистрация

Пожалуйста, зарегистрируйте Ваш новый прибор (желательно сразу после приобретения) на нашем веб-сайте <http://www.behringer.com> и внимательно прочтите гарантийные условия.

Фирма BEHRINGER предоставляет гарантию сроком на один год\* с момента покупки, при выявлении недостатков сборки или материала. Вы можете загрузить гарантийные условия на русском языке с нашей Web-страницы <http://www.behringer.com> или запросить их по телефону +65 6542 9313.

В случае неисправности мы постараемся отремонтировать Ваш прибор в кратчайшие сроки. Пожалуйста, обратитесь непосредственно к продавцу, у которого Вы приобрели прибор. Если у Вас нет такой возможности, Вы также можете обратиться непосредственно в одно из наших представительств. Список контактных адресов Вы найдете внутри оригинальной упаковки прибора (Global Contact Information/ European Contact Information). Если в списке не указан контактный адрес для Вашей страны, пожалуйста, обратитесь к ближайшему удобному для Вас дистрибьютору. Соответствующие контактные адреса Вы найдете на нашем веб-сайте <http://www.behringer.com> в разделе Support.

Регистрация Вашего прибора с указанием даты его покупки значительно облегчит процедуру обработки рекламации в гарантийном случае.

*Большое спасибо за Ваше сотрудничество!*

\* Для клиентов из стран Европейского Сообщества могут действовать другие условия.

## 2. Элементы управления и соединения

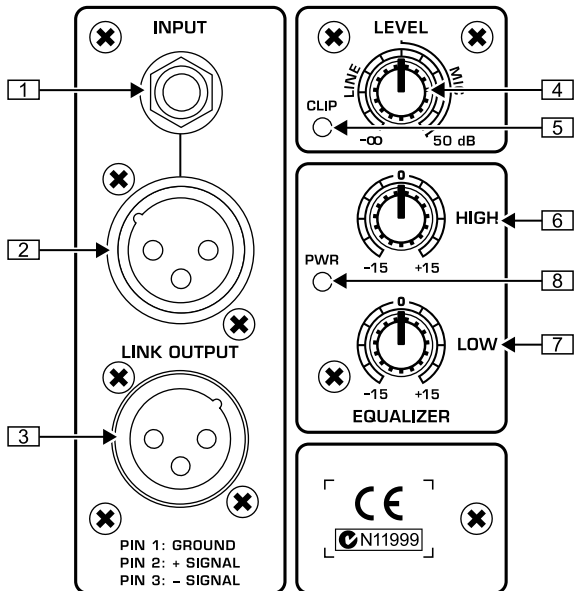


Рис. 2.1: Соединения и элементы управления (B312A и B315A)

- 1 Это гнездо служит для подключения источника сигнала при помощи 6,3 мм- стереопштекера.
- 2 Гнездо XLR – симметричный вход для источников сигнала с XLR- выходом.
- ♦ Используйте всегда только либо XLR-, либо 6,3 мм- вход и устанавливайте входную чувствительность при помощи регулятора LEVEL 4. Никогда не используйте оба входа одновременно!
- 3 Выход LINK OUTPUT связан непосредственно с входами B312A/B315A и выводит неизменный входной сигнал. Таким образом Вы можете направить сигнал на вход другого устройства (например, второй B312A/B315A).
- 4 При помощи регулятора LEVEL Вы устанавливаете громкость линейного и микрофонного сигналов. Более сильный по уровню линейный сигнал (LINE) ослабляется в левой половине диапазона регулирования, а более слабый микрофонный сигнал (MIC) усиливается в правой половине.
- 5 Индикатор CLIP светится при перегрузке. Уменьшайте громкость при помощи регулятора LEVEL до тех пор, пока индикатор CLIP не погаснет или будет мигать только при пиках сигнала.

♦ Обратите Ваше внимание на то, что большая громкость может неблагоприятно воздействовать на слуховой аппарат, а также повредить наушники и/или акустическую систему. Перед включением прибора регуляторы громкости следует повернуть до упора влево. Всегда старайтесь придерживаться умеренной громкости звука.

- 6 При помощи регулятора HIGH Вы устанавливаете уровень высоких частот.
- 7 При помощи регулятора LOW Вы устанавливаете басы.
- 8 Индикатор PWR светится, если прибор включен.

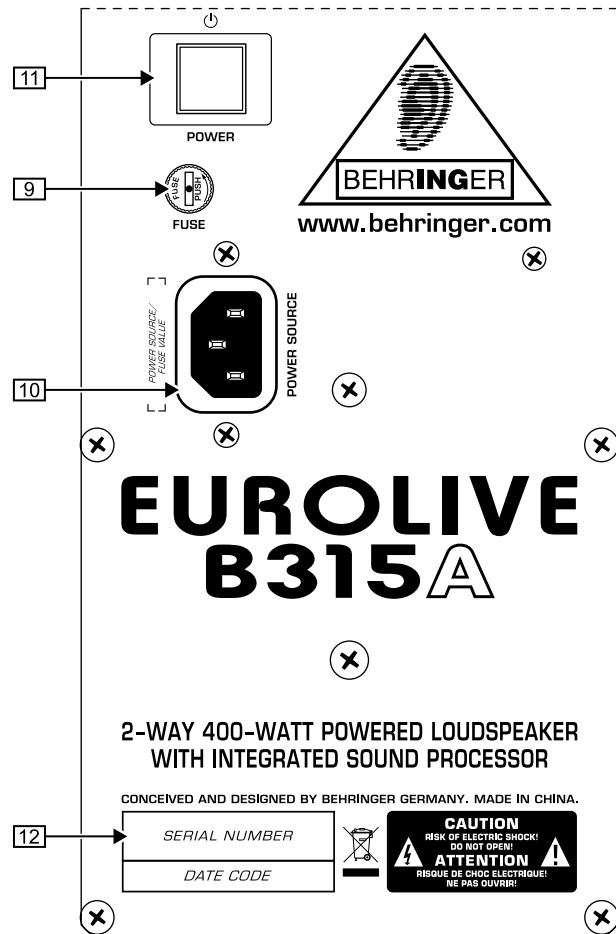


Рис. 2.1: Соединения и элементы управления (B312A и B315A)

- 9 В ДЕРЖАТЕЛЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ B312A/B315A можно заменять предохранитель. При замене должен применяться предохранитель такого же типа. Учитывайте данные, приведенные в главе 5 “Технические характеристики”.
- 10 Подключение к сети осуществляется с помощью приборной розетки IEC-320. Соответствующий сетевой кабель входит в комплект поставки. Во избежание возникновения низкочастотного фона рекомендуется подключать колонки и микшерный пульт к одному и тому же контуру электрической сети.

☐ Выключатель POWER служит для включения B312A/B315A.

♦ Обратите Ваше внимание на то, что при выключении прибора с помощью выключателя POWER не происходит полного отключения от сети. Для отключения устройства от сети вынимайте вилку из розетки. При установке прибора убедитесь в том, что розетка и сетевой кабель исправны. При длительных перерывах в эксплуатации также следует вынимать вилку из розетки.

☐ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

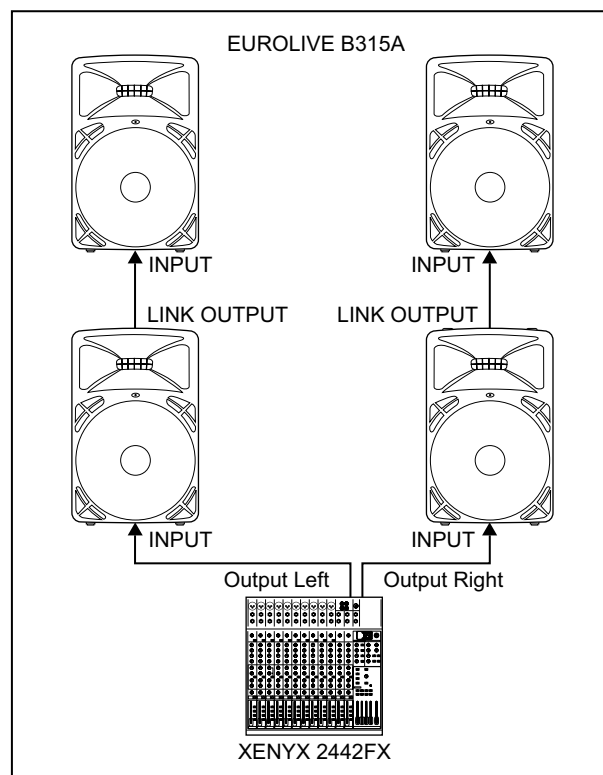
### 3. Примеры использования

♦ Перед включением прибора следует повернуть регулятор громкости LEVEL до упора влево. После включения увеличивайте громкость до желаемого уровня.

#### 3.1 Использование микшерного пульта

Стандартная система представляет собой комбинацию двух колонок B312A/B315A и микшерного пульта. Для этого соедините выходы Вашего микшерного пульта соответственно с входами обеих B312A/B315A. Вход каждой колонки выполнен как в форме XLR-, так и в форме симметричного 6,3 мм-разъема. Для достижения максимальной помехоустойчивости следует использовать симметричные кабели.

#### 3.2 Использование нескольких B312A/B315A



Каскадное соединение нескольких B312A/B315A с помощью разъема LINK OUTPUT

Для использования в больших помещениях Вы можете подключить последовательно несколько B312A/B315A с помощью разъема LINK OUTPUT ☐ (см. рис. 3.1).

#### 3.3 Прямое подключение источника стереосигнала

Если Вы используете две колонки B312A/B315A, Вы можете напрямую подключить к ним источник стереосигнала, например, CD-плеер. При необходимости используйте соответствующие адаптеры.

## 4. Монтаж

Оба аудиовхода B312A/B315A и выход LINK OUTPUT являются полностью симметричными. Если имеется возможность создать симметричную подачу сигнала с другими приборами, то нужно обеспечить максимальную компенсацию сигналов помех.

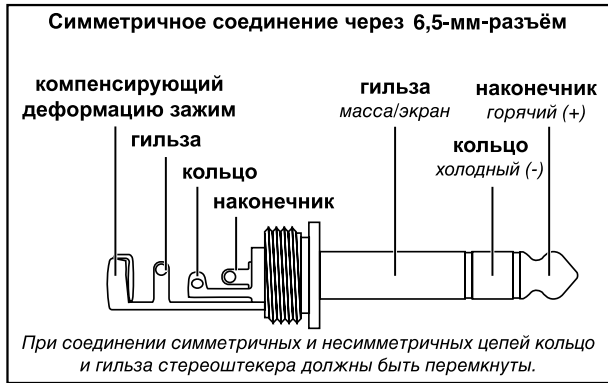


Рис. 4.1: 6,3-мм TRS-штекер

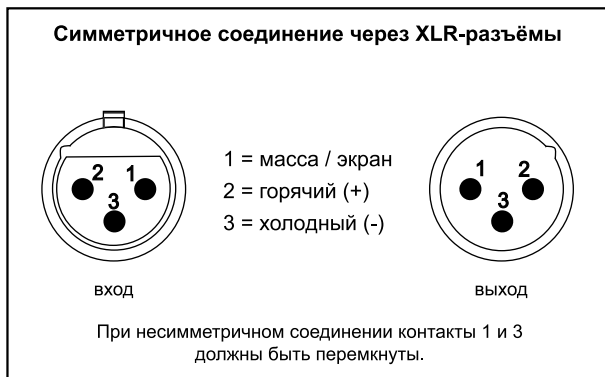


Рис. 4.1: Разъёмы XLR

♦ Обязательно следите за тем, чтобы установка и работа с прибором проводились только компетентными лицами. Во время и после монтажа следует обеспечить достаточное заземление работающего лица (лиц), иначе электростатические разряды могут оказать отрицательное воздействие на работу прибора.

## 5. Технические характеристики

### Выходная Мощность

#### Низкочастотный диапазон

RMS @ 1% THD	20 Вт @ 8 Ом
Пиковая мощность	320 Вт @ 8 Ом

#### Высокочастотный диапазон

RMS @ 1% THD	50 Вт @ 8 Ом
Пиковая мощность	80 Вт @ 8 Ом

### Входы

#### разъём XLR (серво-симметр.)

Чувствительность	от -40 до +4 дБ
Входное сопротивление	20 кОм

#### Гнездо для стерефон. штекера 6,3 мм (серво-симметр.)

Чувствительность	от -40 до +4 дБ
Входное сопротивление	20 кОм

### Линейный Выход

#### разъём XLR

#### Системные данные акустической системы

##### B312A

Частотный диапазон	от 60 Гц до 18 кГц
Разделительная частота кроссовера	2,1 кГц (12 дБ)
Максимальное звуковое давление	125 дБ @ 1 м
Лимитер	оптический
Динамический эквалайзер	управляемый процессором

##### B315A

Частотный диапазон	от 50 Гц до 18 кГц
Разделительная частота кроссовера	1,8 кГц (12 дБ)
Максимальное звуковое давление	126 дБ @ 1 м
Лимитер	оптический
Динамический эквалайзер	управляемый процессором

#### Эквалайзер

HIGH	12 кГц / ±15 дБ
LOW	80 Гц / ±15 дБ

**Электропитание**

Потребляемая мощность	макс. 450 Вт
-----------------------	--------------

**Сетевое напряжение / Предохранители**

100 - 120 В~ (50/60 Гц)	T 5,0 A H 250 В
-------------------------	-----------------

220 - 240 В~ (50/60 Гц)	T 2,5 A H 250 В
-------------------------	-----------------

Подключение к сети	стандартная двухполюсная вилка
--------------------	--------------------------------

**Габариты/Вес****B312A**

Габариты (В x Ш x Г)	прибл. 658 мм x 394 мм x 384 мм
----------------------	---------------------------------

Вес	прибл. 24,2 кг
-----	----------------

**B315A**

Габариты (В x Ш x Г)	прибл. 732 мм x 470 мм x 424 мм
----------------------	---------------------------------

Вес	прибл. 28,0 кг
-----	----------------

Фирма BEHRINGER прилагает все усилия для обеспечения высочайшего качества своей продукции. Необходимые модификации производятся без предварительного уведомления. Поэтому технические данные и внешний вид устройства могут отличаться от приведенных в данном документе.

**Законное непризнание претензий**

Технические характеристики и внешний вид прибора могут быть изменены без предварительного уведомления. Содержащаяся здесь информация является актуальной на момент сдачи документа в печать. Все указанные торговые марки (за исключением BEHRINGER, логотипа BEHRINGER, JUST LISTEN, XENYX, и EUROLIVE) принадлежат их соответствующим владельцам и не связаны с BEHRINGER. Фирма BEHRINGER не несет ответственность за ущерб, причиненный лицу какой-либо формулировкой, изображением или утверждением, приведенным в настоящем документе. Цвета и спецификация продукта могут незначительно отличаться от приведенных. Продукты нашей фирмы продаются только авторизованными дилерами. Дистрибьюторы и дилеры не являются представителями BEHRINGER и не имеют права связывать BEHRINGER явными или подразумеваемыми обязательствами или утверждениями. Эта инструкция защищена авторскими правами. Полная или частичная перепечатка или размножение настоящего документа в любой форме и любым способом, электронным или механическим, допускается только с письменного согласия BEHRINGER International GmbH.

ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ. © 2008 BEHRINGER International GmbH, Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich, Германия.  
Тел. +49 2154 9206 0, Факс +49 2154 9206 4903



Настоящее руководство поставляется на английском, немецком, французском, испанском, итальянском, русском, польском, голландском, финском, шведском, датском, португальском, греческом, японском и китайском языкам. Также могут существовать более поздние редакции этого документа. Их можно загрузить со страницы соответствующего изделия на сайте:

**[www.behringer.com](http://www.behringer.com)**